

PL GOLF

REVISTA SEMESTRAL DO PL GOLF CLUBE
PRIMEIRO SEMESTRE DE 2014



目 次

理事長挨拶.....	1
4 5周年功労者の表彰.....	2
ファミリーコンペ.....	4
ダブルスコンペ.....	4
月例忘年コンペ.....	5
グランドマンスリー.....	5
トヨタカップ.....	6
エイジーシュート.....	8
改装工事.....	8
世界ゴルフ事情（24）オランダ.....	9
カナディアン、教主杯、PLオープン、月例杯、上半期競技成績表.....	10
YKP 社よりボール寄贈.....	13

PL GOLF

**REVISTA SEMESTRAL DE
PL GOLF CLUBE**

Editado por:
PL GOLF CLUBE

Sede Social:
Av. PL do Brasil s/n° - Arujá - SP
Tel.: 4655-2622
Movel: 97203-9992/96853-1503
Site: www.plgc.com.br
e-mail: recepao@plgc.com.br

表紙の写真はパッティンググリーン横のサンパーチェンス
Foto da capa: Sunpatiens ao lado do putting green.

※本誌掲載記事の無断転載をお断りいたします。

PALAVRAS DO PRESIDENTE



理事長 林 繁雄

ブラジルにおけるゴルフスポーツの位置

2016年開催のリオデジャネイロオリンピックでゴルフ競技が組み入れられたことでブラジルゴルフ協会（Confederação Brasileira de Golfe）を中心として各州ゴルフ連盟（Federação）を巻き込んでゴルフの普及に力を入れ始めているようです。

オリンピックに先立ち今年ご当地開催で盛り上がりを見せるサッカーワールドカップに比べてブラジルにおけるゴルフ競技への関心はかなり低いといわざるを得ません。伯国ゴルフ協会では早急なゴルフ人口の増加が最重要課題と考えている節があり、多少強引とも思われる手法でゴルフ人口を増やそうとしているようです。ゴルフコースを持たないゴルフクラブに所属するゴルファーは既存のゴルフ場でプレーをすることになりますが、個人会員から成り立つ現在のゴルフクラブでは制度的な制約があるので簡単ではないでしょう。確かにゴルフ人口が増ればゴルフというスポーツが多少世間で知られるようになるでしょうが、一つのスポーツがその国で普及するためには世界に通じる強い選手を育て、組織としてプロ化に成功した後に大衆を巻き込んでいけるようなプログラムが必要ではないかと思います。そのためには国内でしっかりした組織と年間を通して数多くのトーナメントを支えられるスポンサー群を構築して行くことが大事だと考えられます。サッカー然り、バレーボール然りです。

ブラジルゴルフ協会がオリンピックを機会にゴルフ競技を普及させようとするならば、一時的な施策ではなく時間をかけてでも正統な普及策、すなわちゴルフコースの造成、特にパブリックコースの開発を強力に推進し、一般の人たちが気軽且つ安価にプレーが出来る環境を整えることが望ましいと思われます。

O Golf como esporte no Brasil

Pelo fato de o golfe ter sido incluído como uma das modalidades competitivas nos Jogos Olímpicos de Rio de Janeiro a serem realizados em 2016, a Confederação Brasileira de Golfe parece ter começado a canalizar esforços na campanha de divulgação do esporte através das Federações de cada estado brasileiro.

Não podemos deixar de admitir que, comparado ao entusiasmo do Futebol que está em visível ascensão neste ano da realização da Copa mundial antecedendo as Olimpíadas, o interesse pelo golf é bastante exíguo. Há na Confederação Brasileira de Golf uma linha de pensamento de que é de máxima importância o aumento urgente do número de praticantes de golf, e parece-nos que está sendo feita uma tentativa de aumentar a população de praticantes de golf usando de meios um tanto forçados. Os jogadores de golf que pertencem a clubes onde não há campos de golf passarão a jogar nos campos já existentes, mas como os atuais clubes de golf funcionam pelo sistema de associação, possuem restrições inerentes ao sistema, razão por qual, imagina-se que não será fácil. De fato, com o aumento do número de praticantes de golf, o esporte passará a ser conhecido um pouco mais pela sociedade, mas para que o esporte seja difundido num país, pensamos que seja necessário um programa que permita a formação de bons jogadores que possam atuar a nível mundial, e, após a organização obter sucesso na profissionalização dos jogadores passar a envolver a multidão. Para isso, pensamos que seja necessário formarmos um grupo de patrocinadores que possam sustentar um grande número de torneios ao longo do ano, e ter uma organização sólida no país. O mesmo podemos dizer do futebol, bem como do vôlei.

Se a Confederação Brasileira de Golfe pensa em divulgar o esporte aproveitando o ensejo das Olimpíadas, seria desejável que lançasse mão, não de um plano provisório, mas de um plano de divulgação correto, mesmo que isso signifique levar mais tempo, construindo campos de golfe, promovendo com especial ênfase os campos de uso público, onde os populares possam praticar golfe despreocupados e a preços módicos.

SHIGEO HAYASHI

Diretor Presidente

開場 45 周年 功労者に記念品贈呈 HOMENAGEM DE 45 ANOS DE FUNDAÇÃO



後藤隆氏 - 林理事長
Sr. Takashi Goto e Presidente Hayashi



田中信氏 - 林理事長
Sr. Makoto Tanaka e Presidente Hayashi



森口一美氏 - 林理事長
Kazumi Moriguchi e Presidente Hayashi



三木貞次氏 - 林理事長
Sr. Sadatsugu Miki e Presidente Hayashi



岡田喬氏 - 林理事長
Sr. Takashi Okada e Presidente Hayashi.



小森廣氏 - 林理事長
Sr. Hiroshi Komori e Presidente Hayashi.



若林和男氏 - 林理事長
Sr. Kazuo Wakabayashi e Presidente Hayashi.



平松幸夫氏
Sr. Yukio Hiramatsu

ファミリーコンペ Competição Familiar



グループ優勝 鹿熊夫妻、鈴木夫妻



2位 深田夫妻、小川氏、高橋氏

Foto acima à esquerda, equipe vencedora da 10ª competição familiar os casais Srs. (as) Kakuma e Suzuki, foto à direita casal Sr. (a) Fukada, Sr. Ogawa e Sr. Takahashi.

ダブルスコンペ Torneio de Duplas



優勝 吉村夫妻



2位 水本氏、中島氏



3位 早田氏、長田氏

Fotos acima à esquerda destacaram a dupla vencedora casal Sr.(a) Yoshimura , foto centro Sra. Mizumoto e Nakajima 2ª colocada e foto direita a dupla Sr. Hayata e Osada 3ª colocado.

月例忘年コンペ GUETSUREI DESPEDIDA DO ANO



優勝 坂手氏、不破氏、久氏、林氏
Grupo vencedor Srs. Sakate, Fuwa, Hisa e Hayashi



2位 八尋氏、原山氏、石原氏、川崎氏
Grupo vencedor 2º colocado Srs. Yashiro, Harayama, Ishihara e Kawasaki



3位 吉岡氏、長田氏、佐藤氏、甲斐氏
Grupo vencedor 3º colocado Srs. Yoshioka, Osada, Sato e Kai.



月例忘年コンペ 賞品
Vários premiações em Guetsurei despedida de ano.

グランドマンスリー Vencedor Grand Monthly



HC 0 ~ 12,5 優勝 太田氏
HC até 0 ~ 12,5 Sr. K. Ota



HC 12,6 ~ 26,3 優勝 谷口氏
HC até 12,6 ~ 26,3 Sr. M. Taniguchi



HC 0 ~ 29,1 シニヤー優勝 林氏
Sênior HC até 29,1 Sr. S. Hayashi



HC 0 ~ 17,4 優勝 下前原氏
HC até 17,4 Sra. K. Shimomaebara



HC 17,5 ~ 36,3 優勝 中島氏
HC. 17,5~36,3 Sr. (a) Y. Nakajima

トヨタカップ Toyota Cup



ホールインワン賞 トヨタ レクサス IS 300
Lexus IS 300 ao ganhador do Hole In One



トヨタカップ食事風景
Momento da confraternização

Categoria Masculina "A" HC 0 ~ 19



1º Colocado Sr. Tajima (centro), Sr. Nakanishi foto à esquerda e Sr. Fukui



2º Colocado Sr. Seishiro Kurita e Sr. Terasawa



3º Colocado Sr. Satoshi Kurita e Sr. Ishikawa

Categoria Masculina “B” HC 20 ~ 36



1º Colocado Sr. Luis Kibe (centro), Sr. Nakanishi e Sr. Okawa



2º Colocado Sr. Tsutomu Tabata e Sr. Nakamura



3º Colocado Sr. Hiroshi Hirakawa e Sr. Masuda.

Categoria Feminina “A” HC 0 ~ 22



1ª Colocada Sra. Toshiko Hiramatsu, Sr. Nakanishi e Sr. Araki



2ª Colocada Sra. Miki Kojima e Sr. Iwahara



3ª Colocada Sra. Marcia Fukada e Sr. Araki

Categoria Feminina “B” HC 23 ~ 36



1ª Colocada Sra Susy Lin Mizumoto, Sr. Araki e Sr. Nakanishi.



2ª Colocada Sra. Hideko Bando e Sr. Fujita.



3ª Colocada Sra. Miyoko Takeda e Sr. Kasumi.



エイジーシューター達成記念

当クラブ初エイジーシューターを達成された久氏
林理事長

Certificado Age Shooter

Sr. Junji Hisa aos 75 anos, foi primeiro a tornar-se
“Age Shooter” neste clube. Nossa homenagem a
sua notável façanha pelo Presidente Hayashi.

改装後の軽食堂、並びにトイレ

Reformas concluídas da lanchonete e das toaletes.



軽食堂 - Lanchonete



軽食堂横のトイレ - Toaletes da lanchonete

新設されたコースのトイレ



G-4 トイレ Toaletes do campo Glory 4



P-6 トイレ Toaletes do campo pansy 6

世界のゴルフ事情 (24) — オランダ —



Kiyomi Kato

私は2005年5月から2009年3月までオーストリア、続いて2009年4月から2013年1月までオランダで、足掛け8年のヨーロッパ勤務を経てブラジルに参りました。オーストリアではあまりプレーしませんでしたので、今回はオランダのゴルフ事情について少し述べてみたいと思います。

皆様ご存知のとおり、オランダは北海に面した人口16百万人の小国です。国土の1/4が海拔以下にあり、そのせいか国内に山が殆どなく（最高地点はわずか321Mの丘、これを山と呼んでいます）、またスポーツと言えばサッカーやホッケー、スケートといった冬のスポーツが中心で、オランダと聞いてゴルフを思い浮かべられる方は少ないのではないのでしょうか。

私もオランダ転勤の前にはオランダではゴルフなどないと思っていましたので、プレーで恥をかかなくて済むと思い気楽に行ったのですが、この期待は見事に裏切られました。決してメジャースポーツではありませんが、もともとスポーツ大好きな国民、また周辺国では見向きもしないスポーツをどんどん取り入れる気性（野球やソフトボールも一定の人気、大リーガーも輩出）の国民性のたまものか、オランダ国内には多々ゴルフコースがあります。特に近年は若年層に人気がありコンペの前に練習に行くと日本人や韓国人に混じってオランダ人の初心者ゴルファーが多く練習しています。

オランダのコースに共通する特徴は何でしょうか。もちろん、フラットで水が多い（さもなくばエラク狭い）、です。私も会社を通じてアムステルダム近郊の名門と呼ばれるコースの会員でしたが、とにかく水が多く、よく「水質調査」をさせてもらいました。「ケチ」で名の通るオランダ人ゴルファーの中にはゴルフバッグに虫取り網を入れていて（ゴルフショップで売っている！）、池の底をあさってボールを回収する者もいます。また敵は水だけではなく、もともと運河沿いの地

形を利用してコースを作るせいか、ラフには葦のような植物が密生して生えていて、短い夏の後半からはこれがよく繁殖するおかげで、ボールがラフに入るとまらず発見するのは無理です。総じてミスに厳しいコース設計が多い、というのが現地日本人の評価でしょうか。

オランダ人のゴルフの楽しみ方としては、あくまでも鷹揚にプレーを楽しむ、また週末に家族連れでクラブにやってきて食事をしながらメンバー通しの交流を楽しむなど、クラブライフを身軽な社交生活の一環として楽しむ傾向が強いです。私が所属していたクラブでも子供向け練習会やコンペをよく開催していましたが、そんな日には大勢の家族連れがパーベキュー気分で集合し、クラブハウスの横にはゴルフバッグならぬベビーカーが数多く置いてあったものです。またプレーマナーは厳しい方が多かったですが、例えばドレスコードなどは一般的に非常に緩く、夏ではTシャツ、短パンやGパン、スニーカーでプレーする方も多く、プレーで他人に迷惑をかけないなら各自のスタイルで楽しみなさい、という考えが底流にあるように見受けました。ヨーロッパでは夏の日が長く夜10時暗いまでは明るいので、私も金曜日に仕事を定時に終えてゴルフ場に向かい、カジュアルフライデーの服装のままゴルフシューズだけ履いて6時過ぎから一人でプレーしたこともありました。

最後に、オランダはもとより欧州全域の日本人ゴルファーに共通の重要なイベントとしてユーロカップがあります。既に他の会員の方からご紹介あったかもしれませんが、ユーロカップとは1989年から始まった在欧日本人による国別対抗戦で（現在9カ国が参加）、毎年の大会結果は日経新聞（欧州版）にも掲載される由緒ある大会です。毎年この大会に向けて夏にかけ各国で国内選考会が開かれ、本戦では自分の国の代表として名誉をかけてプレーします。参加国の腕自慢ゴルファーは、常勝国であるベルギー、イギリス、フランスあたりに一泡吹かせようと必死になりますし、私の周りでも国内選考会の成績の話題でもちきりとなったものです（ご興味ある方は<http://eurocup-golf.org/>をご参照ください。皆さんの会社の欧州駐在の同僚の方が出ているかもしれません）。南米に同じような大会があるのか私はわかりませんが、駐在員も定住日本人も関係なく、所属企業の枠を超えて国を代表して戦う対抗戦ですから、もし南米でも同じような大会があれば非常に盛り上がると思いき、PLメンバーの方は個人戦で上位入り間違いのないと思います。

RESULTADOS DAS COMPETIÇÕES OFICIAIS DO CLUBE

TOYOTA-CUP: 25 DE AGOSTO 2013

CATEGORIA MASCULINO "A" HC 0 ~ 19

Nº	NOME	HC	GLORY	LILY	TOTAL	NET
1	Luis Kibe	18	46	38	84	66
2	Tsutomu Tabata	19	43	42	85	66
3	Ricardo H. Hirakawa	9	39	37	76	67
4	Sadao Sakate	17	42	42	84	67
5	Satoru Harayama	17	42	43	85	68

CATEGORIA MASCULINA "B" HC 20 ~ 36

Nº	NOME	HC	GLORY	LILY	TOTAL	NET
1	Tomoaki Tajima	27	46	41	87	60
2	Seishiro Kurita	21	48	40	88	67
3	Satoshi Kurita	24	47	45	92	68
4	Kiyoshi Yabusaki	20	44	45	89	69
5	Koichi Kawasaki	36	56	50	106	70

CATEGORIA FEMININA "A" HC 0 ~ 22

Nº	NOME	HC	GLORY	LILY	TOTAL	NET
1	Toshiko Hiramatsu	15	42	41	83	68
2	Miki Kojima	17	44	42	86	69
3	Marcia Fukada	18	46	44	90	72
4	Chieko Takita	22	50	45	95	73
5	Kimi Hirakawa	20	44	49	93	73

CATEGORIA FEMININA "B" HC 23 ~ 36

Nº	NOME	HC	GLORY	LILY	TOTAL	NET
1	Susy Lin Mizumoto	31	53	48	101	70
2	Hideko Bando	23	45	48	93	70
3	Miyoko Takeda	27	51	48	99	72
4	Midori Watanabe	26	52	49	101	75
5	Erika Murata	27	52	50	102	75

10º FAMILY COMPE DO DIA: 11 DE AGOSTO 2013

Nº	NOMES	HC	GLORY	LILY	TOTAL	NET
1	T. SUZUKI / Y. SUZUKI / T. KAKUMA / M. KAKUMA	0	35	34	69	69,0
2	T. FUKADA / S. OGAWA / T. TAKAHASHI / M.T. FUKADA	+6,0	33	31	64	70,0
3	M. YOSHIOKA / Y. SATO / F. KAI / T. OSADA	0	35	36	71	71,0
4	R.H. HIRAKAWA / D. IJIMA / T. MURANAKA / K. OGATA	+3,6	34	34	68	71,6
5	H. KAWASAKI / T. YASHIRO / S. HARAYAMA / K. ISHIHARA	+4,8	33	34	67	71,8

TORNEIO DE DUPLAS DO DIA: 27 DE OUTUBRO DE 2013

Nº	NOME	HC	NOME	HC	GLORY	LILY	TOTAL
1	M. YOSHIMURA	23	N. YOSHIMURA	26	29	28	57
2	S.L. MIZUMOTO	28	H. NAKAJIMA	24	27	31	58
3	S. HAYATA	9	T. OSADA	25	32	28	60
4	H. ZEN	15	T. FUJIOKA	9	30	31	61
5	R. TANAKA	16	I. TANAKA	24	33	30	63

GRAND MONTHLY: 08 DE DEZEMBRO 2013

CATEGORIA INDEX ATÉ 12.5

Nº	NOME	HC	GLORY	LILY	TOTAL	NET
1	K. OTA	12	41	42	83	71
2	A. KATAYAMA	11	43	41	84	73
3	Y. FUWA	14	42	45	87	73
4	M. HORIUCHI	7	39	44	83	76
5	F.J.ISHIHARA	5	37	44	81	76

CATEGORIA INDEX 12.6 À 26.3

Nº	NOME	HC	GLORY	LILY	TOTAL	NET
1	M. TANIGUCHI	22	42	43	85	63
2	T. SUZUKI	22	49	43	92	70
3	S. HARAYAMA	15	45	41	86	71
4	N. MATSUI	21	48	44	92	71
5	K. ISHIHARA	15	44	43	87	72

CATEGORIA SENIOR ATÉ 29.1

Nº	NOME	HC	GLORY	LILY	TOTAL	NET
1	S. HAYASHI	16	40	42	82	66
2	S. SAKATE	17	43	45	88	71
3	J. HISA	12	41	43	84	72
4	S. OGAWA	19	43	48	91	72
5	Y. HIRAMATSU	23	48	48	96	73

CATEGORIA FEMININO INDEX 17.4

Nº	NOME	HC	GLORY	LILY	TOTAL	NET
1	K. SHIMOMAEBARA	18	45	44	89	71
2	M. MABE	14	47	42	89	75
3	A. KAWASAKI	16	47	47	94	78
4	M. KOJIMA	16	46	48	94	78
5	T. HIRAMATSU	14	47	47	94	80

CATEGORIA FEMININO INDEX 17.5 À 36.3

Nº	NOME	HC	GLORY	LILY	TOTAL	NET
1	S.Y. NAKAJIMA	27	46	48	94	67
2	I. OTA	34	54	54	108	74
3	M. KIBE	23	48	49	97	74
4	H. NAKAJIMA	24	48	51	99	75
5	H. BANDO	21	50	47	97	76

Resultado do Guetsurei-Hai de 2013 (2º Semestre)

JULHO						
CATEGORIA INDEX ATÉ 12.5						
Nº	NOME	H'C	Ida	Volta	Total	Net
1º	R. H. HIRAKAWA	10	42	38	80	70
2º	T. MURANAKA	13	42	43	85	72
3º	T. YASHIRO	12	41	43	84	72
CATEGORIA INDEX 12.6 À 26.3						
Nº	NOME	H'C	Ida	Volta	Total	Net
1º	T. FUJIWARA	17	40	40	80	63
2º	M. INOUE	15	43	39	82	67
3º	K. ISHIHARA	16	41	43	84	68
CATEGORIA SENIOR INDEX ATÉ 29.1						
Nº	NOME	H'C	Ida	Volta	Total	Net
1º	S. MABE	22	51	42	93	71
2º	T. IIHAMA	14	44	41	85	71
3º	S. OGAWA	20	42	49	91	71
CATEGORIA FEMININO INDEX ATÉ 17.4						
Nº	NOME	H'C	Ida	Volta	Total	Net
1º	M.T. FUKADA	19	44	42	86	67
2º	M. KOJIMA	16	42	42	84	68
3º	T. HIRAMATSU	16	43	42	85	69
CATEGORIA FEMININO INDEX 17.5 À 36.3						
Nº	NOME	H'C	Ida	Volta	Total	Net
1º	K. FUWA	27	47	50	97	70
2º	M. TAKEDA	27	51	50	101	74
3º	H. NAKAJIMA	25	50	49	99	74

AGOSTO						
CATEGORIA INDEX ATÉ 12.5						
Nº	NOME	H'C	Ida	Volta	Total	Net
1º	F.J. ISHIHARA	4	39	35	74	70
2º	K. TAKAHATA	14	42	45	87	73
3º	J. ONUMA	8	41	41	82	74
CATEGORIA INDEX 12.6 À 26.3						
Nº	NOME	H'C	Ida	Volta	Total	Net
1º	S. MATSUYAMA	25	46	42	88	63
2º	T. MATSUSHITA	29	49	45	94	65
3º	T.TAJIMA	27	46	47	93	66
CATEGORIA SENIOR INDEX ATÉ 29.1						
Nº	NOME	H'C	Ida	Volta	Total	Net
1º	T. HIRAI	25	45	47	92	67
2º	J. HISA	13	42	40	82	69
3º	S. SAKATE	17	45	43	88	71
CATEGORIA FEMININO INDEX ATÉ 17.4						
Nº	NOME	H'C	Ida	Volta	Total	Net
1º	M. KOJIMA	17	47	42	89	72
2º	M.T. FUKADA	18	46	47	93	75
3º	A. ISHIZAKI	16	46	47	93	77
CATEGORIA FEMININO INDEX 17.5 À 36.3						
Nº	NOME	H'C	Ida	Volta	Total	Net
1º	M. TAKEDA	27	51	42	93	66
2º	S. IHARA	23	47	49	96	73
3º	H. SEKIYA	21	45	49	94	73

SETEMBRO						
CATEGORIA INDEX ATÉ 12.5						
Nº	NOME	H'C	Ida	Volta	Total	Net
1º	Y. FUWA	14	43	44	87	73
2º	T. FUJIOKA	13	48	39	87	74
3º	H. IJIMA	5	40	39	79	74
CATEGORIA INDEX 12.6 À 26.3						
Nº	NOME	H'C	Ida	Volta	Total	Net
1º	S. HARAYAMA	16	40	42	82	66
2º	M. KAWABATA	23	46	44	90	67
3º	H. WATANABE	25	48	45	93	68
CATEGORIA SENIOR INDEX ATÉ 29.1						
Nº	NOME	H'C	Ida	Volta	Total	Net
1º	S. SAKATE	16	43	43	86	70
2º	Y. HIRAMATSU	24	46	48	94	70
3º	T. HIRAI	24	51	46	97	73
CATEGORIA FEMININO INDEX ATÉ 17.4						
Nº	NOME	H'C	Ida	Volta	Total	Net
1º	T. HIRAMATSU	15	45	39	84	69
2º	A. KAWASAKI	16	49	46	95	79
3º	M. MABE	14	50	50	100	86
CATEGORIA FEMININO INDEX 17.5 À 36.3						
Nº	NOME	H'C	Ida	Volta	Total	Net
1º	M. TAKEDA	26	47	46	93	67
2º	H. NAKAJIMA	25	47	49	96	71
3º	Y. OKUMURA	25	48	50	98	73

OUTUBRO						
CATEGORIA INDEX ATÉ 12.5						
Nº	NOME	H'C	Ida	Volta	Total	Net
1º	Y. FUWA	14	43	43	86	72
2º	S. YANO	13	45	41	86	73
3º	H. IJIMA	5	40	40	80	75
CATEGORIA INDEX 12.6 À 26.3						
Nº	NOME	H'C	Ida	Volta	Total	Net
1º	T. SUZUKI	27	46	46	92	65
2º	I. OSAWA	27	48	45	93	66
3º	M. INOUE	14	38	42	80	66
CATEGORIA SENIOR INDEX ATÉ 29.1						
Nº	NOME	H'C	Ida	Volta	Total	Net
1º	S. OGAWA	20	46	43	89	69
2º	K. ISHIHARA	16	44	44	88	72
3º	T. IIHAMA	14	39	47	86	72
CATEGORIA FEMININO INDEX ATÉ 17.4						
Nº	NOME	H'C	Ida	Volta	Total	Net
1º	A. KAWASAKI	17	44	42	86	69
2º	K. HIRAKAWA	19	51	49	100	81
3º						
CATEGORIA FEMININO INDEX 17.5 À 36.3						
Nº	NOME	H'C	Ida	Volta	Total	Net
1º	H. BANDO	22	48	42	90	68
2º	H. NAKAJIMA	24	49	44	93	69
3º	S. IHARA	24	48	47	95	71

NOVEMBRO						
CATEGORIA INDEX ATÉ 12.5						
Nº	NOME	H'C	Ida	Volta	Total	Net
1º	F. Açakura	p/ green do 1 Pansy 220 jardas				
2º	J. Hisa	Terminou no buraco do green do 18				
3º	S. Yano	Terminou no buraco do green do 18				
CATEGORIA INDEX 12.6 À 26.3						
Nº	NOME	H'C	Ida	Volta	Total	Net
1º	L. Kibe	15 m p/ buraco do green do 3 Pansy				
2º	J. Okuyama	10 m p/ buraco do green do 2 Pansy				
3º	S. Matsuyama	Terminou no buraco do green do 1 Pansy				
CATEGORIA SENIOR INDEX ATÉ 29.1						
Nº	NOME	H'C	Ida	Volta	Total	Net
1º	R. Hata	210 jardas p/green do 2 pansy				
2º	F. Fukada	2 m p/ buraco do green do 1 Pansy				
3º	S. Sakate	12 m do buraco no green do 1 Pansy				
CATEGORIA FEMININO INDEX ATÉ 17.4						
Nº	NOME	H'C	Ida	Volta	Total	Net
1º	M. Shikauchi	125 jardas p/green do 1 Pansy				
2º	M. Kakuma	Terminou no buraco do green do 18				
3º						
CATEGORIA FEMININO INDEX 17.5 À 36.3						
Nº	NOME	H'C	Ida	Volta	Total	Net
1º	I. Ota	230 jardas p/green do 1 Pansy				
2º	K. Fuwa	320 jardas p/green do 1 Pansy				
3º	Y. Okumura	20 cm p/buraco no green do 18				

DEZEMBRO						
CATEGORIA INDEX ATÉ 12.5						
Nº	NOME	H'C	Ida	Volta	Total	Net
1º	M. HORIUCHI	7	39	36	75	68
2º	T. MURANAKA	11	38	41	79	68
3º	H. HIRAKAWA	8	42	36	78	70
CATEGORIA INDEX 12.6 À 26.3						
Nº	NOME	H'C	Ida	Volta	Total	Net
1º	M. TANIGUCHI	21	45	41	86	65
2º	S. HARAYAMA	15	41	40	81	66
3º	J. HAYASHI	14	40	40	80	66
CATEGORIA SENIOR INDEX ATÉ 29.1						
Nº	NOME	H'C	Ida	Volta	Total	Net
1º	J. HISA	12	38	39	77	65
2º	S. KURITA	23	44	45	89	66
3º	S. HAYASHI	16	42	43	85	69
CATEGORIA FEMININO INDEX ATÉ 17.4						
Nº	NOME	H'C	Ida	Volta	Total	Net
1º	K. SHIMOMAEBARA	18	43	46	89	71
2º	M. SHIKAUCHI	8	40	43	83	75
3º	K. AMANO	18	47	47	94	76
CATEGORIA FEMININO INDEX 17.5 À 36.3						
Nº	NOME	H'C	Ida	Volta	Total	Net
1º	S.Y. NAKAJIMA	27	47	47	94	67
2º	I. TANAKA	24	45	46	91	67
3º	K. FUWA	25	51	47	98	73

YKP 社より打球場にボールの寄贈

Bolas do treinamento patrocinada pela YKP

このたびYKP社より、年間 6.000 個のボールをご寄贈いただくこととなりました
Anualmente são 6.000 unidades de bolas no driver ranger patrocinada pela empresa YKP.



ご寄贈いただいたボール
Bolas doadas



